

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/14486\*  
26 May 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

## ЗАПИСЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Председатель Совета Безопасности доводит до сведения государств-членов следующее послание Председателя Совета Безопасности, - переданное его представителем 25 мая 1981 года в Париже, - Председателю Международной конференции по санкциям против Южной Африки:

"Международная конференция по санкциям против Южной Африки, созываемая в Париже с участием видных представителей каждого континента, ясно свидетельствует о том, что международное сообщество со всей серьезностью относится к политике и практике апартеида в Южной Африке. Апартеид является преступлением против совести и достоинства человечества и нарушает права человека, подтвержденные в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека. Совет Безопасности неоднократно выражал глубокую озабоченность и возмущение по поводу проводимой режимом апартеида политики и практики угнетения, которые несовместимы с прогрессивной историей демократии.

После Всемирной конференции действий против апартеида, состоявшейся в Лагосе в августе 1977 года, Совет Безопасности в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций принял 4 ноября 1977 года резолюцию 418 (1977), в которой призвал ввести обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Затем в целях обеспечения полного осуществления эмбарго на поставки оружия Совет Безопасности постановил своей резолюцией 421 от 9 декабря 1977 года учредить комитет, в чьи задачи входило бы изучение путей и средств, с помощью которых можно было бы сделать более эффективным обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке, и представление рекомендаций Совету.

В связи с ухудшением положения в Южной Африке Совет Безопасности единогласно принял 13 июня 1980 года резолюцию 473 (1980). В этой резолюции Совет решительно осудил правительство Южной Африки за дальнейшее обострение положения и его массовые репрессии против всех противников апартеида, убийства мирных демонстрантов и лиц, задержанных за политические убеждения. Он предложил Комитету Совета Безопасности, о котором говорилось выше, удвоить свои усилия по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставки оружия Южной Африке.

\* Переиздано по техническим причинам.

Затем Комитет подготовил доклад по существу вопроса, в котором подробно анализировались проблемы, возникающие в процессе осуществления эмбарго на поставки оружия, в целях обеспечения его всеобщего применения. Совет Безопасности будет продолжать прилагать усилия по укреплению эмбарго на поставки оружия.

Совет Безопасности признает законность борьбы южноафриканского народа за ликвидацию апартеида и создание демократического общества, в котором народ Южной Африки в целом, независимо от расы, цвета кожи и вероисповедания, будет иметь равные и полные политические и другие права и свободно участвовать в определении своей судьбы. Совет не оставляет надежды на то, что неизбежные изменения в расистской политике Южной Африки могут быть достигнуты мирными средствами, но заявляет, однако, что насилие и репрессии расистского режима Южной Африки и продолжающееся непризнание им равных прав человека и политических прав подавляющего большинства южноафриканского народа серьезно обостряют положение в Южной Африке. Такая практика, несомненно, приведет к насильственному конфликту и расовой вспышке, которые будут иметь серьезные международные последствия, и дальнейшей изоляции и отчуждению Южной Африки.

В свете этих соображений Совет Безопасности призвал южноафриканский режим незамедлительно принять меры по ликвидации политики апартеида и предоставлению всем гражданам Южной Африки равных прав.

Создание в Южной Африке режима справедливости и равенства для всех граждан является делом первостепенной важности. Международное сообщество не должно прекращать своих усилий до тех пор, пока система апартеида и присущие ей пороки не будут раз и навсегда уничтожены. Члены Совета Безопасности и другие члены Организации Объединенных Наций будут по-прежнему проявлять свою законную озабоченность и содействовать изменениям, необходимым для ликвидации апартеида, с тем чтобы в Южной Африке могло быть создано демократическое общество, основывающееся на достоинстве и правах человека.

В заключение, хотя это послание и не наносит ущерба отдельным позициям членов Совета Безопасности, следует отметить, что Совет Безопасности единодушен в своем осуждении апартеида и в своей убежденности в необходимости срочного достижения прогресса в деле его ликвидации.

В качестве Председателя Совета Безопасности хотел бы передать Председателю Конференции и, в его лице, участникам Конференции искренние пожелания успеха в ускорении процесса ликвидации бедствий апартеида".

-----